



Lëtzebuurger Vélos-Initiativ

LVI-Kalenner 2007

Lëtzebuurger Vélos-Initiativ

Mam Vëlo ënnerwee...

NATURATA

Fair a kooperativ mat de Bio-Bauern



Goûtez le bio,
goûtez la vie!

1 Rollingergrund

- Lebensmittelgeschäft
- Metzgerei

2 Munsbach

- Supermarkt - Lebensmittel
- Metzgerei
- Restaurant & Catering
- Akzent
(Naturkleider, Spielwaren, Bücher)

3 Ettelbrück

- Lebensmittelgeschäft

4 Hupperdange

- Hof-Laden Schanck-Haff

5 Dudelange

- Lebensmittelgeschäft

6 Foetz

- Lebensmittelgeschäft
- Metzgerei



www.naturata.lu

Äre Spezialist fir Bio- an Demeter-Liewesméttel

LVI - Kalenner 2007

La balade à vélo, un plaisir exquis !

C'est avec plaisir que nous vous présentons le nouveau calendrier des randonnées organisées par la LVI. Bien que cette activité ne soit pas le premier but de notre association, nous estimons que ces balades constituent une excellente occasion de développer le contact entre nos membres.

Nos promenades à vélo sont conçues pour le simple plaisir de rouler à vélo et non pour réaliser des exploits sportifs.

Les randonnées avec visites guidées de fermes menées en **agriculture biologique** constituent une première. Ces randonnées sont organisées en collaboration avec le "bio-LABEL Lëtzebuerg" et le "demeter-Bond Lëtzebuerg".

Les petites **balades en soirée** "Feierowend-Tour" seront dorénavant annoncées dans le LVI-Info (mars et juin) et bien entendu aussi sur notre site internet www.lvi.lu.

Quand est-ce que nous aurons l'occasion de faire votre connaissance lors d'une de nos promenades?



Radwandern, ein Genuss der besonderen Art !

Mit Freude stellen wir Ihnen unseren diesjährigen Radtouren-Kalender vor. Auch wenn Radtouren nicht das erste Ziel unserer Arbeit sind, so sind sie doch eine ausgezeichnete Gelegenheit den Kontakt unter unseren Mitgliedern zu fördern.

Bei unseren Radtouren geht es darum, das Radfahren zu genießen, nicht, sportliche Hochleistungen zu vollbringen.

Eine Neuerung sind die Radtouren mit geführter Besichtigung einiger Betriebe welche **biologische Landwirtschaft** betreiben. Diese Touren werden in Zusammenarbeit mit dem "bio-LABEL Lëtzebuerg" und dem "demeter-Bond Lëtzebuerg" organisiert.

Unsere **Feierabend-Touren** werden im LVI-Info (März und Juni) angekündigt und selbstverständlich auch in unserem Internet-Auftritt www.lvi.lu.

Wann werden wir Gelegenheit haben, Sie zu einer Radtour begrüßen zu dürfen?

LVI - Kalenner 2007

Vom Freizeitspaß zur sanften Mobilität.



Von 0 auf 600 km: In den letzten drei Jahrzehnten ist das Luxemburger Fahrradwegenetz enorm gewachsen. Das freut die "Lëtzebuerger Vëlos-Initiativ", die seit über 20 Jahren Lobbying für das Radfahren betreibt. Und das nicht nur, weil sich damit das Angebot an Freizeitroutes enorm verbessert hat. Seit ihrer Gründung 1985 setzt sich die LVI dafür ein, dass das Fahrrad als Transportmittel auch in Luxemburg ernst genommen wird - nicht nur im Freizeitbereich, sondern auch im Alltag, als gleichberechtigter Verkehrsträger neben den motorisierten Verkehrsmitteln. Ob durch Fahrraddemonstrationen und -Aktionen, durch Unterredungen auf kommunaler und ministerieller Ebene oder auch durch unser Angebot an Radtouren: Die Öffentlichkeitsarbeit der LVI trägt ihre Früchte. Wir nähern uns der Zahl von 1000 Mitgliedern - ein Zeichen dafür, dass die Zahl derer wächst, für die das Fahrrad mehr ist als ein Sportartikel. Diese Anerkennung geht einher mit der Tatsache, dass wir in der Öffentlichkeit der Ansprechpartner für Fahrradpolitik geworden sind. Immer mehr Gemeinden ziehen die LVI hinzu, wenn es darum geht, lokale Radwegenetze zu planen. Auf Regierungsebene zeigt die Aufnahme der LVI in die staatliche "Commission de circulation", dass das Angebot der LVI nach einer systematischen und konstruktiven Zusammenarbeit zwischen den politischen Entscheidungsträgern und der Fahrradlobby Anklang gefunden hat. Auch die Schaffung des Postens eines nationalen Fahrradbeauftragten, lang-jährige Forderung der LVI, ist endlich Wirklichkeit geworden.



LVI - Kalenner 2007



Das alles ist sicher kein Zufall. Der Einsatz der LVI war von Anfang an kein Selbstzweck, sondern hat sich stets in einen globaleren Anspruch nach sanfter Mobilität integriert. Radfahren, Zufußgehen und öffentlicher Transport sind die wichtigsten Waffen, um im Bereich Verkehr den Kampf gegen die CO₂-Emissionen anzugehen. Besonders in den letzten Jahren, in denen der Klimawandel unübersehbar geworden ist und seine katastrophalen Folgen sich

immer deutlicher abzeichnen, wurde die Notwendigkeit auch für die politisch Verantwortlichen immer deutlicher, Alternativen zum "Tout automobile" auszuarbeiten und umzusetzen. Allein die Tatsache, dass es in der schwierigen Diskussion um die Restaurierung und Neugestaltung der Adolphe-Brücke auch darum geht, der sanften Mobilität endlich angemessenen Platz einzuräumen, verdeutlicht die Entwicklung, die in der Öffentlichkeit stattgefunden hat.

Stichwort Umsetzung. Dass die LVI als Gesprächspartnerin ernst genommen wird, zeigt sich daran, dass eine Reihe unserer Vorschläge in der Praxis bereits ihren Niederschlag finden. Einige Beispiele:

- Eine unserer langjährigen Forderungen lautet, endlich eine Bestandsaufnahme zum Radverkehr zu erstellen. Um Radverkehrskonzepte sinnvoll planen zu können, ist verlässliches statistisches Material unabdingbar. Wir hoffen, dass das Beispiel der Stadt Luxemburg, die seit September 2006 systematisch Zählungen zum Fahrradverkehr durchführt, noch breiter aufgegriffen wird.
- Laut Gesetz wird das nationale Radwegenetz langfristig auf insgesamt 950 Kilometer ausgebaut werden. Jedes Jahr kommen weitere Abschnitte hinzu und lassen dieses Ziel näher rücken.



LVI - Kalenner 2007

- Schon seit 10 Jahren fordert die LVI ein Konzept, um öffentlichen Transport und Radfahren optimal miteinander zu kombinieren. Ein wichtiger Schritt in diese Richtung war die Einführung von neuem Zugmaterial für den nationalen Bahnverkehr, in dem das Transportieren von Fahrrädern völlig unkompliziert ist. In den neuen TGV-Zügen nach Paris gibt es jeweils vier Stellplätze für Fahrräder. Zudem sind die CFL dabei, systematisch an allen Bahnhöfen überdachte Fahrradstellplätze einzurichten: 25 sind bereits fertiggestellt.



- Die LVI hat sich stets dafür ausgesprochen, schulische Verkehrserziehung nicht auf das Erlernen des "Code de la Route" zu beschränken, sondern auch das Radfahren mit einzubeziehen. Nun verwirklicht die Polizei fünf regionale Verkehrsgärten, in denen Kinder lernen können, sich sicher mit dem Fahrrad im Verkehr zu bewegen.

Das vom Transportminister 2005 angekündigte Ziel, den Modal-Split des Langsamverkehrs (also Zufußgehen und Radfahren) von derzeit 1,5 auf 25 Prozent anzuheben, erfordert noch viel konkrete Arbeit. Im Parlament kündigte der Transportminister vor einem Jahr in Sachen "Nationaler Fahrradplan" an: "Mir wäerten elo do erugoën." Packen wir's also an.

Wir brauchen!

Möglichst viele Mitglieder. Um unseren Forderungen das nötige Gewicht zu geben brauchen wir jede Menge Mitglieder, z. Z. sind es fast 1000.

Mitglied der LVI zu werden ist einfach: Überweisen Sie 15,- € (20,- € pro Haushalt) auf das Postscheckkonto CCPLLULL IBAN LU40 1111 0826 5417 0000 mit dem Vermerk "Neues Mitglied". Als Mitglied erhalten Sie vierteljährlich unser LVI-Info sowie weitere Informationen zum Thema Fahrrad in Luxemburg.

LVI - Kalenner 2007

Tagestouren / Randonnées d'une journée

Telefonische Anmeldung erwünscht / Inscription téléphonique souhaitée

Bei de Bio-Bauern: Vu Kéi, Geessen a Kéis...

Samedi 12 mai

Der demeter-Betrieb von Anja und Tom Kass ist ein kleiner Milchbetrieb in **Rollingen** im Alzettetal. Die junge Familie hat vor einigen Jahren wieder auf dem elterlichen Betrieb mit der Milchwirtschaft angefangen und auch einen Schulbauernhof eingerichtet.

Zum Mittagessen werden wir in **Stegen** auf dem Hof von Daniel Baltes erwartet. Neben der Mutterkuh- und Schweinehaltung werden wir auch die neue Ziegenkäserei besichtigen. Rückfahrt per Rad bis **Ettelbruck** und mit dem Zug nach **Luxemburg**.

~50 km, moyen / mittel

→ 07.05.2007 / max. 10 personnes

☎: Gust Muller, 621 73 85 83



"Vëlosdag am Kanton Clärref"

Dimanche 20 mai

Org.: Les communes de Clervaux et de Weiswampach en collaboration avec la LVI.



Journée réservée à la mobilité alternative entre **Clervaux** et **Weiswampach**.

Stand d'informations de la LVI et parcours d'adresse pour enfants à Clervaux. Attractions et ravitaillement sont assurés par les clubs locaux à Clervaux et à Weiswampach ainsi que sur le trajet.

An diesem Tag ist die Straße zwischen Clerf und Weiswampach der alternativen Mobilität vorbehalten. LVI-Informations-

stand und Geschicklichkeitsparcours in Clerf. Für Unterhaltung und Verpflegung sorgen die lokalen Vereine in Clerf, in Weiswampach und auch unterwegs.

☎: LVI, 43 90 30 29

Info:

www.clervaux.lu,

www.weiswampach.lu

www.lvi.lu / lvi@velo.lu

LVI - Kalenner 2007

Bei de Bio-Bauern: "Jardins à suivre ..." en passant par le "Schanck-Haff" Samedi 2 juin



Au départ de la gare de **Troisvierges** nous visitons sur notre parcours des jardins d'artistes pour rejoindre Hupperdange. Repas de midi au "Schanck-Haff" avec visite guidée de la ferme. Au cours de 25 ans d'expérience en **agriculture bio-dynamique**, le Schanck-Haff a posé des jalons dans ce domaine. L'après-midi nous mène par **Munshausen** à **Clervaux**. Retour en train vers Luxembourg.

Vom Bahnhof in **Ulflingen** aus radeln wir bis Hüpperdingen. Unterwegs besichtigen wir Künstlergärten. Mittagessen im "Schanck-Haff" mit anschließender Besichtigung des Hofes. Der "Schanck-Haff" hat mit seinen über 25 Jahren Erfahrung im **biologisch-dynamischen Landbau** Maßstäbe gesetzt. Vielfalt in der Tierhaltung und Bodenkultur,

Verarbeitung und Kundenbetreuung werden in diesem Betrieb groß geschrieben. Am Nachmittag führt unser Weg über **Munshausen** nach **Clerf**. Rückfahrt mit dem Zug nach Luxembourg.

~35 km, moyen-difficile / mittel-schwer

→ 25.05.2007 / max. 10 personnes

☎: Gust Muller, 621 73 85 83

De Fritures - Tour Samedi 30 juin

Nous partons de **Luxembourg** vers **Mamer** pour rejoindre **Kleinbettingen**. De **Steinfort** nous suivons d'anciennes lignes ferroviaires en traversant **Ettelbruck**, **Diekirch**, **Echternach** pour rejoindre **Wasserbillig**.

Si vous n'avez pas le temps de nous joindre pour toute la journée, retrouvez-nous l'après-midi à Ettelbruck en prenant le train, bien entendu avec votre vélo.

Après une friture de poissons bien méritée nous retournons en train vers Luxembourg.

Von Luxembourg aus benutzen wir die PC1 und die PC13 über Mamer bis Kleinbettingen. Ab Steinfort folgen wir der stillgelegten "Attert-Linie" bis Colmar-Berg. Ab hier sind es die PC15 und PC16 welche uns nach Reisdorf bringen. Die PC3 führt uns über Echternach nach Wasserbillig.

Sollten Sie keine Gelegenheit haben uns den ganzen Tag zu begleiten, so besteht die Möglichkeit uns am Nachmittag in Ettelbruck zu treffen.

Und nach einer wohlverdienten Friture bringt uns die Bahn zurück nach Luxembourg.

~60 / ~110 km, moyen

Rendez-vous: 8h30 Gare Luxembourg

→ 25.06.2007

☎: Gust Muller, 621 73 85 83

LVI - Kalenner 2007

Bei de Bio-Bauern: Vu Charolais, Hinger a Schof... Dimanche 1^{er} juillet



Von Colmar-Berg geht es über die PC12 nach Everlange. Hier hat Mario Kleer einen modernen Betrieb aufgebaut. Neben einer Charolais-Rinderzucht hat er weitere Standbeine in der Eierproduktion sowie im Gartenbau. Sein Dorfkollege Claude Schwarz ist ein begeisterter Schafszüchter und Schafshirte. Er beweidet mit seinen Schafen viele Naturschutzflächen in Luxemburg. Rückfahrt mit dem Zug von Kleinbettingen.

De Colmar-Berg nous empruntons la PC12 pour rejoindre Everlange. L'élevage de charolais, la production d'œufs et de légumes sont les principales activités de la ferme moderne de Mario Kleer. Son voisin Claude Schwarz, éleveur enthousiaste de moutons, fait paître son troupeau dans des espaces verts protégés à travers tout le pays.

~50 km, moyen / mittel

→ 25.06.2007 / max. 10 personnes

☎: Gust Muller, 621 73 85 83

"Alles op de Vëlo" Mamer - Mersch Dimanche 15 juillet

Org.: Mouvement Ecologique en collaboration avec la LVI.

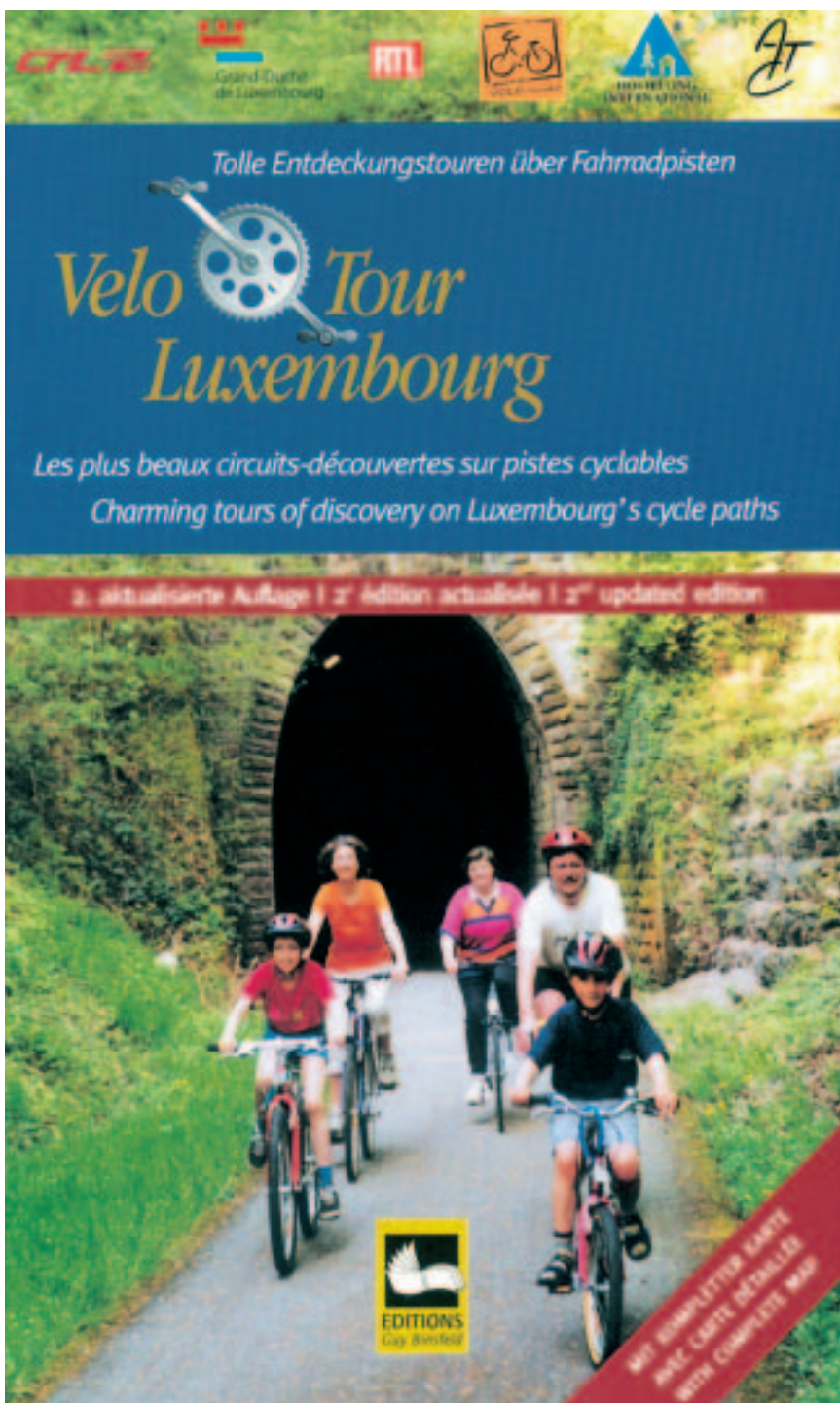
Journée réservée à la mobilité alternative entre Mamer et Mersch. Stand d'informations de la LVI à Kopstal. Attractions et ravitaillement sur le trajet.

An diesem Tag ist die Straße zwischen Mamer und Mersch den Radfahrern und Spaziergängern vorbehalten.

☎: Mouvement Ecologique, 43 90 30 1



www.lvi.lu / lvi@velo.lu



www.editions-guybinsfeld.lu

VELO SPORT CENTER



19, rue de Bonnevoie
à 50m du parking Neipperg
L- 1260 Luxembourg



www.vsc.lu

koga miyata
THE QUALITY PEOPLE IN CYCLING

SCOTT
USA

TREK

Ortlieb, Michelin, Schwalbe, Sigmasport, Time, Ciclosport, Klickfix, Mavic, Magura, Shimano, BBB, Diadora, Met, Giro, Scott, Nalini, Agu, Continental, SIDI, Taxc, Norco, Chiba, Vittoria, Hutchinson, Abus, bm, SKS

Velo Sport Center MARC BROERS S.A.R.L.
Tel : 48 02 02 Fax : 48 06 56
ENTRETIEN ET REPARATIONS



Lëtzebuerg Vélos-Initiativ

Réseau National de Pistes Cyclables du Grand-Duché de Luxembourg

Projet: ~900 km - En service: ~600 km
Edition: Janvier 2007

- Piste en service
Radweg in Betrieb
- - - Piste en service (sur route)
Radweg auf Strasse
- Piste en construction
Radweg im Bau
- Piste avec mauvais revêtement
Radweg mit schlechtem Belag
- Piste en projet
Radweg in Ausarbeitung

Nationales Radverkehrswegenetz im Großherzogtum Luxemburg

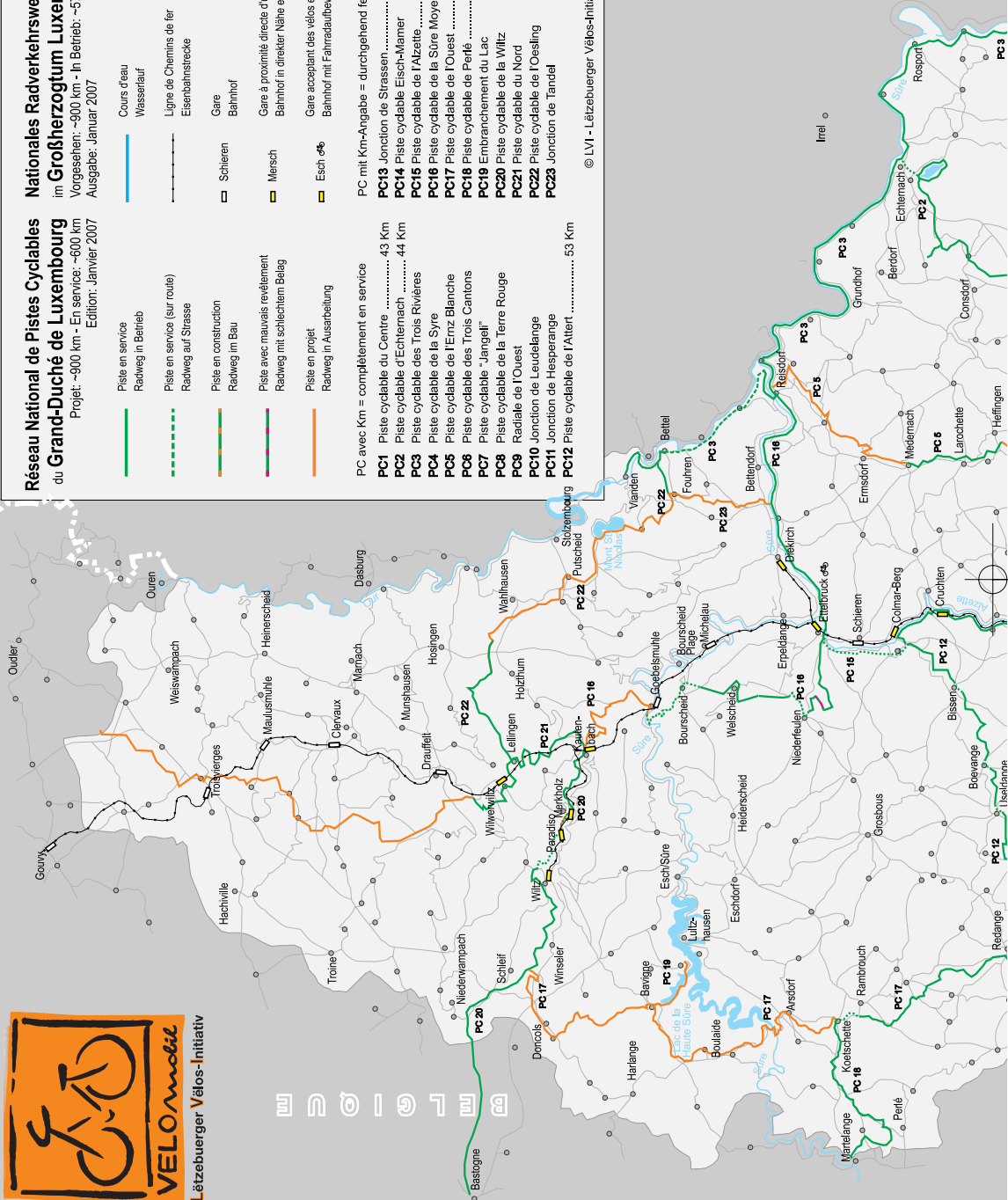
Vorgesehen: ~900 km - In Betrieb: ~57000 km
Ausgabe: Januar 2007

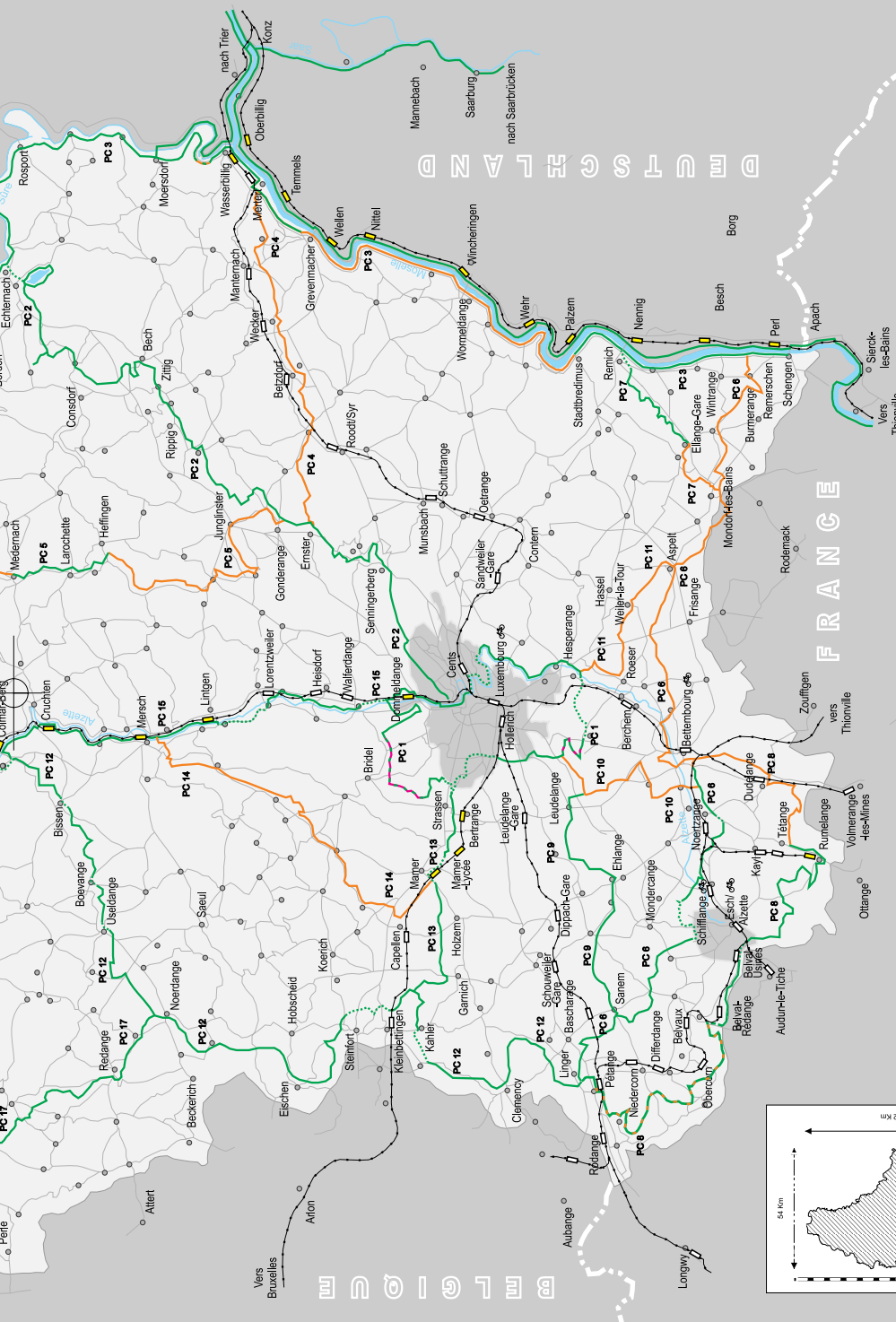
- Cours d'eau
Wasserlauf
- Ligne de Chemins de fer
Eisenbahnstrecke
- Gare
Bahnhof
- Gare à proximité directe d'une piste
Bahnhof in direkter Nähe eines Radweges
- Gare acceptant des vélos en consigne
Bahnhof mit Fahrradabwurf

- PC avec Km = complètement en service
- PC1 Piste cyclable du Centre 43 Km
 - PC2 Piste cyclable d'Echternach 44 Km
 - PC3 Piste cyclable des Trois Rivières
 - PC4 Piste cyclable de la Sûre
 - PC5 Piste cyclable de l'Ernz-Blanche
 - PC6 Piste cyclable des Trois Cantons
 - PC7 Piste cyclable "Jangeli"
 - PC8 Piste cyclable de la Terre Rouge
 - PC9 Radiale de l'Ouest
 - PC10 Jonction de Leudelange
 - PC11 Jonction de Hesperange
 - PC12 Piste cyclable de l'Attert 53 Km

- PC mit Km-Angabe = durchgehend fertiggestellt
- PC13 Jonction de Strassen 15 Km
 - PC14 Piste cyclable Esch-Mamer
 - PC15 Piste cyclable de l'Alzette 29 Km
 - PC16 Piste cyclable de la Sûre Moyenne
 - PC17 Piste cyclable de l'Ouest 17 Km
 - PC18 Piste cyclable de Perlé 10 Km
 - PC19 Embranchement du Lac
 - PC20 Piste cyclable de la Wilz
 - PC21 Piste cyclable du Nord
 - PC22 Piste cyclable de l'Oessling
 - PC23 Jonction de Tandel

© LVI - Lëtzebuerg Vélos-Initiativ, 2007





LVI Lëtzebuurger Vélos-Initiativ a.s.b.l. 6, rue Vauban L-2663 Luxembourg

Colisation annuelle / Jahresbeitrag 15,- EUR

CCPLULL IBAN LU40 1111 0825 6417 0000

T: +352 43 90 30 29 F: +352 20 40 30 29 www.lvi.lu lvi@velo.lu

VELOCENTER GOEDERT

Un service complet



- Vente de tout type de vélo
- Accessoires de vélo
- Service après-vente performant

Ensemble des marques disponibles chez Velocenter Goedert:

**Cannondale, Diamond, Lapierre, Orbea, GT,
Ghost, Kuota, Pinarello, Epple, Ridley**

Bereldange Tél. 26 33 72-1
Foetz Tél. 57 40 57-1
Hollerich Tél. 48 87 66-1

www.velocentergoedert.lu



**velocenter
goedert**

Vous n'avez qu'à pédaler

LVI - Kalenner 2007

Radtouren mit Übernachtung / Randonnées avec nuitée(s)

Einschreibepflicht (Formular) / Inscription obligatoire (formulaire)

MuHu-3-Tour en collaboration avec la CAJL Samedi 5 - Dimanche 6 mai



Vun der Stater Gare aus fuere mer de PC1 – PC11 – PC6 a Richtung **Mondorf** a weider an d'Frankräich op **Rodemack**. Am spéide Mëtteg fuere mer nach dat lescht Stéck bis op **Remerschen**. Iwwernuechten an der neier Jugendherberg zu Remerschen. Sonndes geet et iwwer d'Ausleefer vum **Hunsrück** un d'**Saar** a weider bis op **Waasserbëlleg**.

De Luxembourg vers Mondorf et Rodemack, village médiéval d'un charme exceptionnel. Nuitée dans la toute nouvelle auberge de jeunesse de Remerschen. Retour par les collines du Hunsrück vers Wasserbillig.

45 km + 70 km, moyen à difficile. Mittel bis schwer
max. 10 personnes

Responsables: Paul Schieres (LVI), Serge Pommerell (CAJL)

✍ → 05.04.2007

☎: Paul Schieres, 20 40 10 10 ou 621 10 10 10

VeloVariation - EuroVéloTour 2007 mit "Kunst"-Pausen! Donnerstag 17. – Sonntag 20. Mai



Mit Radfahrerinnen und Radfahrern aus Deutschland, Frankreich und Luxemburg sind Sie vom 17. bis zum 20. Mai 2007 **vier Tage lang auf der VeloRoute SaarLorLux durch die Großregion unterwegs** - abseits des Verkehrs in schönster Landschaft, ohne Stress und große Anstrengung, aber mit viel Spaß. Täglich werden etwa 60 km gefahren, und am Wegesrand, in kleinen und großen Pausen, erwartet Sie ein abwechslungsreiches Programm: **Musik**,

Film und Literatur, modern und barock, ernst und kurios, grenz-, kultur-, und sprachübergreifend.

Des cyclistes d'Allemagne, de France et du Luxembourg effectuent **une randonnée de quatre jours à travers la Grande Région, le long de l'itinéraire cycliste transfrontalier « VeloRoute SaarLorLux »**. A l'écart des grands axes routiers, le parcours mène à travers de beaux paysages et ne présente pas de grandes difficultés. L'itinéraire prévoit des étapes journalières d'environ 60 à 70 km, entrecoupées de pauses animées d'un programme culturel varié : **musique, cinéma et littérature**, mêlant les différents éléments culturels et linguistiques de la Grande Région.

~ 60 - 70 km/Tag, mittel, keine Rennräder
max. 100 (hundert) Personen

✍ → 30.03.2007

☎: ADFC Saarbrücken info@adfc-saar.de LVI Luxemburg: monique@velo.lu

www.lvi.lu / lvi@velo.lu

LVI - Kalenner 2007

Nordfriesland-Tour Sonntag 3. - Sonntag 10. Juni



Darf es etwas Meer sein? Radreise durch die Welt der **Halligen und der Nordfriesischen Inseln im Nationalpark des Schleswig-Holsteinischen Wattenmeers**. Theodor Storm beschrieb die Halligen als "schwimmende Träume".

La mer du Nord dans toute sa beauté. Avec visite des îles et des "Halligen". Le romancier Theodor Storm nomma les Halligen des "rêves flottants".

50 - 70 km Tag/jour, leicht - mittel/facile - moyen max. 10 Personen

→ 05.04.2007

☎: Monique Goldschmit, 691 33 46 37 oder monique@velo.lu

Rhein-Radtour von Düsseldorf bis Nijmegen Freitag 22. – Sonntag 24. Juni

Die Route führt durch die charakteristische Landschaft des **Niederrheins** mit zierlichen Alleen und anmutigen Backsteinstädtchen wie **Kalkar** oder **Xanten**. Die erste Stadt mit niederländischem Flair, **Nijmegen**, mit dem nationalen Fahrradmuseum "Velorama" und das Biermuseum lassen nicht lange auf sich warten.



Notre route suit le paysage typique du Bas-Rhin avec ses allées et ses maisons en brique. Et la première ville du côté des Pays-Bas nous accueille avec le musée national du vélo "Velorama" et un musée de la bière.

~ 40 - 60 km/Tag, leicht - mittel, Rennräder ausgeschlossen

Max. 10 Personen

→ 28.04.2007

☎: Lilibet Lorang, 621 227 095 / Monique Schmit, 44 43 03

Den unHengleckeets - Tour "Lahn-Radweg" Freitag 6. - Sonntag 8. Juli

Auf den Spuren der Geschichte des Großherzogtums Luxemburg entlang der Lahn. Die Städte **Marburg**, **Weilburg** und **Nassau** liegen auf unsere Route.

Petite exploration sur les traces de l'histoire du Grand-Duché de Luxembourg.

~ 50 - 70 km/jour, moyen, vélos course exclus

max. 10 personnes

→ 07.05.2007

☎: Gust Muller, 621 73 85 83

Falls das Anmelde-Formular diesem Heft nicht beiliegt können Sie es bei uns bestellen (43 90 30 29) oder unter www.lvi.lu herunterladen.

Si le formulaire d'inscription manquait dans cette brochure, nous vous prions de le commander au 26 43 11 22 ou de le télécharger sous www.lvi.lu

LVI - Kalenner 2007

Vers la mobilité douce.



De 0 à 600 km: Le réseau national de pistes cyclables a connu un accroissement considérable au cours des trois dernières décennies. Une évolution positive pour la "Lëtzebuenger Vëlos-Initiativ", qui s'engage depuis plus de vingt ans pour le vélo. Et ceci non seulement parce que l'offre d'itinéraires de loisirs s'est énormément améliorée. En effet, depuis sa fondation en 1985, la LVI s'engage pour que l'utilisateur d'un vélo soit accepté comme usager de la route ayant

les mêmes droits que l'utilisateur d'un moyen de transport motorisé, et ce non seulement dans le secteur loisirs. Que ce soit par des manifestations et des actions, par des entrevues aux niveaux communal et ministériel ou par notre offre de randonnées à vélo: notre travail a porté ses fruits. Nous nous rapprochons des mille membres, un chiffre qui prouve qu'il y a de plus en plus d'adeptes pour qui le vélo est plus qu'un article de loisirs. Cette reconnaissance va de pair avec le fait que la LVI est devenue un interlocuteur apprécié dans la "politique vélo". Le nombre de communes qui demandent l'avis de la LVI lors de la planification de réseaux locaux de pistes cyclables ne cesse d'augmenter. Au niveau gouvernemental, l'entrée de la LVI à la Commission de circulation montre que l'offre de la LVI d'une collaboration systématique et constructive entre les décideurs politiques et le lobby des cyclistes est reconnue. En plus la nomination d'un responsable pour le trafic cycliste auprès du Ministère des Transports est devenue réalité.



LVI - Kalenner 2007



Tout ceci ne s'est certainement pas fait par hasard. Dès le début, l'engagement de la LVI ne constituait pas une fin en soi, il s'est toujours intégré dans l'intérêt global d'une mobilité douce. Se déplacer à vélo et à pied et utiliser les transports en commun signifie de s'impliquer d'une façon importante dans la lutte contre les émissions de CO₂. C'est surtout au cours des dernières années, où les conséquences du changement climatique sont devenues de plus en plus évidentes, que la nécessité de trouver et de mettre en œuvre des alternatives au "tout automobile" s'est fait pressante pour les responsables politiques. Le seul fait que la mobilité douce ne soit pas ignorée dans les discussions sur la restauration et le réaménagement du pont Adolphe montre qu'un changement de mentalité a eu lieu.

La mise en application d'une bonne partie de nos propositions montre que la LVI est prise au sérieux comme interlocuteur. Voici quelques exemples:

- Depuis longtemps, une de nos revendications consiste à faire établir des statistiques sur le trafic cycliste. Une planification de concepts pour le trafic cycliste ne peut être réalisée sans matériel statistique fiable. Nous espérons que l'exemple de la ville de Luxembourg, qui depuis septembre 2006 établit des statistiques sur le trafic cycliste, sera repris par d'autres communes.
- La loi prévoit un réseau national de pistes cyclables de 950 kilomètres. L'ouverture annuelle de nouveaux tronçons nous rapproche de cet objectif.
- Depuis presque dix ans, la LVI revendique un concept qui combine les transports en commun et le vélo. Un pas important dans ce domaine est le nouveau matériel des CFL qui rend possible un transport aisé des vélos. Le nouveau TGV qui relie Luxembourg à Paris offre quatre emplacements pour vélos. En outre, la construction systématique d'abris-vélos près des gares et haltes est en cours. 25 de ces abris sont déjà en service.

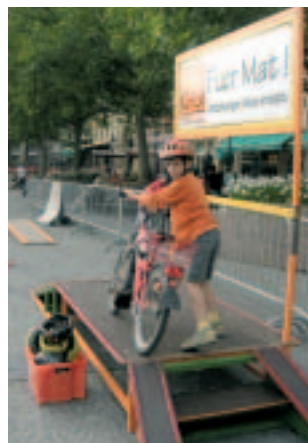


LVI - Kalenner 2007

- La LVI a toujours plaidé pour l'élargissement de l'enseignement du code de la route dans les écoles primaires à l'apprentissage de la pratique du vélo. La police grand-ducale est en train de réaliser cinq jardins de circulation régionaux, dans lesquels les enfants peuvent apprendre à maîtriser le vélo afin de pouvoir s'intégrer d'une façon plus sûre dans la circulation.

L'objectif annoncé par le Ministre des Transports en 2005 d'augmenter de 1,5 à 25 % le modal-split de la mobilité douce, demande encore beaucoup d'efforts. Il y a un an, le Ministre des Transports a annoncé au Parlement, concernant le réseau de pistes cyclables: "Mir wärten elo do erugoën."

Alors, allons-y!



Ce qu'il nous faut!

Beaucoup de membres, afin de donner un poids conséquent à nos revendications. Leur nombre tend vers les 1000.

Devenir membre est chose facile: virez 15,- € (20,- € par ménage) sur le compte CCPLLULL IBAN LU40 1111 0825 6417 0000 avec la mention "Nouveau membre". En tant que membre, vous recevrez notre LVI-Info ainsi que de plus amples renseignements au sujet du vélo au Luxembourg.

Les congés, les auberges de jeunesse et le vélo... c'est comme du jambon, frites, salade !

**3 ingrédients qui possèdent incontestablement des qualités individuelles,
mais dont la combinaison en fait une vraie délicatesse.**

De plus, vous trouverez sur la carte de menu
des auberges de jeunesse :

- 16.03 - 18.03 Ouverture et porte ouverte
de la nouvelle auberge de jeunesse
de grand luxe à Schengen/Remerschen
- 14.04 - 15.04 MTB Technik Camp
avec Manfred Stromberg à Echternach
- 05.05 - 06.05 MuHu Tour 3, en bicyclette à travers
le pays des trois frontières de Schengen
- 14.09 - 16.09 En plusieurs étapes de Luxembourg
à Wiltz avec le VTT

et de nombreux tours pour toute la famille
d'auberge en auberge

Téléphone : +352 / 26 27 66 40

LUXEMBOURG
YOUTH HOSTELS



LUXEMBOURG
AUBERGES DE JEUNESSE
LUXEMBOURG
JUGENDHERBERGEN



luxembourg
lembourg

rentabike Dikrich



NORDSTAD

Centre d'Initiatives et de Gestion Régionale
RESEAU ORIENTER-PLUS EMPLOI

NEW City Bikes Mountain Bikes

CIGR Nordstad asbl
27, rue Jean l'Aveugle
L-9208 Diekirch
Tél.: 00352 26 80 33 76
Fax: 00352 26 80 33 75
e-mail: nordstad@cig.lu

Location de vélos: de fin mars à fin octobre,
7 jours sur 7, de 10h00 à 17h00.
En période d'hiver sur demande.

Fahrradverleih: Von Ende März bis Ende Oktober,
7 Tage die Woche, von 10h00 bis 17h00.
Im Winter nur auf Anfrage.

Fietsverhuur: Van eind maart tot eind oktober,
7 dagen per week, vanaf 10h00 tot 17h00.
Tijdens de winter op afspraak.

Rent a bike: from the end of march until end of
october, 7 days a week, from 10h00 to 17h00.
Reservation required during winterseason.



LVI - Kalenner 2007

Nos **promenades à vélo** sont conçues pour le simple plaisir de rouler à vélo et non pour réaliser des exploits sportifs. Ce qui ne veut pas dire que les tours ne peuvent pas avoir des degrés de difficultés variables. Le responsable de chaque tour vous renseigne volontiers à ce sujet.

Et si les explications dans notre LVI-Kalenner ne sont pas toujours **bilingues**, nous vous assurons que le **responsable** d'une promenade l'est toujours.

Reste à dire que le transport des **bagages** est assuré par vous-même et que chacun participe sous sa propre responsabilité. Sauf indication contraire, les déplacements pour les randonnées se font en train à partir de la gare de Luxembourg. Pour les randonnées avec nuitée(s) inscription et acompte sont obligatoires (formulaire).

Les **détails** et d'éventuelles **modifications** sur les randonnées seront publiés dans notre **LVI-Info** à partir du mois de mars 2007 et sur Internet sous www.lvi.lu.

Bei unseren **Radtouren** geht es darum, das Radfahren zu genießen, nicht, sportliche Hochleistungen zu vollbringen. Was aber nicht sagen soll, dass die Touren nicht von unterschiedlichem Schwierigkeitsgrad sind. Der Tourenleiter gibt Ihnen gerne hierzu Auskunft.

Auch wenn die Erklärungen in unserem LVI-Kalenner nicht immer **zweisprachig** sind, so versichern wir Ihnen, dass der **Tourenleiter** es in jedem Fall ist.

Bleibt noch zu sagen, dass der **Gepäcktransport** vom Teilnehmer selbst übernommen wird und dass jeder auf eigene Verantwortung teilnimmt. Falls nicht anders vermerkt, sind An- und Rückreise per Eisenbahn ab Bahnhof Luxemburg. Bei Touren mit Übernachtung besteht Einschreibe- und Anzahlungspflicht (Formular).

Einzelheiten und etwaige **Programmänderungen** zu den Radtouren werden in unserem **LVI-Info** ab März 2007 und im Internet unter www.lvi.lu veröffentlicht.

Tel.: (00352) 43 90 30 29

Fax: (00352) 20 40 30 29

Impressum	LVI-Kalenner 2007
erscheint	Februar 2007
Auflage	5000
Herausgeber	LVI a.s.b.l. 6, rue Vauban L-2663 Luxembourg
Internet	www.lvi.lu
E-Mail	lvi@velo.lu
CCPLLULL	IBAN LU40 1111 0825 6417 0000
Druck	Imprimerie Linden
Photo	Bio-Label a Demeter-Bond Lëtzebuerg, M. Goldschmit, LVI-Archive

La LVI est membre de la

**EUROPEAN
CYCLISTS'
FEDERATION**

**EUROPÄISCHER
RADFAHRER
VERBAND**

**FEDERATION
EUROPÉENNE
DES CYCLISTES**



www.lvi.lu / lvi@velo.lu

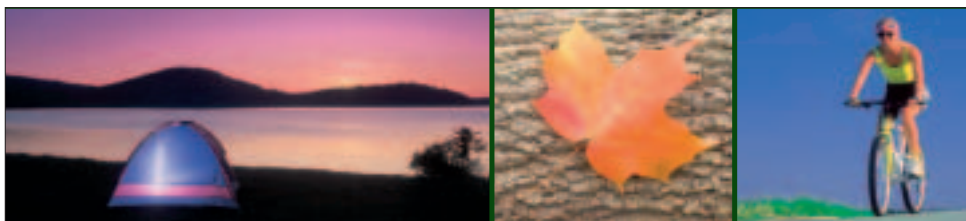


le gaz naturel

★ pratique

★ économique

★ écologique



IN DER NATUR UNTERWEGS - MIT DER NATUR ZUHAUSE

<p>www.er-de.com</p>		<p>INFORM Sinnvoller Innenausbau</p> <p>Rudolf-Diesel-Str. 1 D-54439 Saarburg Tel.: 06581/99108 www.inform-saarburg.de</p>	
----------------------	--	---	--

MÖBEL · PARKETT · FENSTER · TREPPEN

Wohlfühlen in den eigenen vier Wänden...



Öffnungszeiten:

Dienstag - Freitag
9 - 12 14 - 18 Uhr
Samstag 9 - 12 14 - 17 Uhr

- Naturfarben
- Tapeten und Wandbeläge
- Naturdämmstoffe
- Parkett, Teppichböden
- Türen
- Innenausbau
- Maschinenverleih



Biotop

Fachhandel für
ökologisches Bauen
und Wohnen

98, rue de Bonnevoie L-1260 Luxembourg
Tel. 49 65 51 Fax 40 23 03 info@biotop.lu www.biotop.lu



Envie de partir ?
Achetez vos billets internationaux
au **2489-2489**.

Paris, ou Bruxelles, Amsterdam, Nice, Munich, Milan... vos destinations préférées ne sont qu'à un coup de fil du Luxembourg. Plus besoin de passer par le guichet de la gare ! Il vous suffit d'appeler le CFL Call Center au 2489-2489, de communiquer votre destination, le nombre de billets et votre numéro de carte de crédit. Vos billets de train ainsi que toutes les informations relatives à votre voyage vous parviendront par la poste dans les 2 jours. Bons voyages !

Les frais de traitement du dossier sont de 4 EUR.

PLACE AU TRAIN. CFL